

## 國際動物命名規約

金 熏 洙 譯

### 譯者の 말

動物命名에 관한 國際規約의 먼 처음의 것은 1901年 第5次 國際動物學會議에서 採擇되어 1904年의 第6次 會議을 거쳐서 1905년에 佛·英·獨 3個國語로 파리에서 出版된 “國際動物命名規約”이었다. 그후 이規約은 여러번 수정 또는 추가되어 왔다. 그러다가 第2次 大戰後인 1948년에 파리에서 열린 第13次 國際動物學會議에서 舊規約의 綜合改正企劃이 인정되었다. 이리하여 1958年 런던에서 열린 國際動物學會議에서 새로운 規約이 審議 採擇되고 1961年 런던에서 이것이 佛·英

兩個國語로 출판되었다. 1964년에는 修正版이 나왔다.

1964年規約은 더할달, 緒論, 本規約의 基礎 날짜, 規約凡例, 規約本文 86個條(1961年版은 87個條로 되어 있으나 1963년에 第31條를 勸告 31A로 하기로 하였다), 5가지의 附錄, 語彙, 索引으로 되어 있다.

譯者는 몇해전에 1961年版 英文規約을 번역하였는데, 그후 Ernst Mayr(1969)의 “Principles of Systematic Zoology”에 실려 있는 1964 版의 英文規約을 대조하여 修正된 곳을 번역 수정하였다. 번역시에는 日本語 번역본(1965) 대조도 하였다. 여기서는 紙面關係로規約 本條文단을 길기로 한다.

### 1958年 7月 런던 第15次 國際動物學會議에서 採擇된 國際動物命名規約<sup>1)</sup>

#### 前 文

國際動物命名規約은 國際動物學會議에서 公認된 規則과 勸告의 體系이다.

이規約의 目的은 動物學名의 安定性과 普遍性을 增進하고 또 各學名의 唯一性과 獨特性을 보증하는 데 있다. 이規約의 全條款은 이런 目的에 도움이 되지만 分類學的 思考나 行動의 自由를 제한하는 것은 아니다.

先取權은 動物命名法의 基本原則이다. 그러나 慣用語義로 오랫동안 인정받아 온 명칭을 보존하기 위하여 이規約에 明示된 條件下에서 先取權의 適用을 완화할 수 있다.

命名法의 安定性에 위협을 주는 개개의 사례가 생길 경우에는, 國際動物命名法審議會<sup>2)</sup>가 이規約의 엄밀한 適用을 지적된 조건하에서 停止시킬 수 있다.

#### 1. 動物命名法

##### 第1條 動物命名法은 生存하고 있든지 絶滅하였든지

1) International Code of Zoological Nomenclature adopted by the XV International Congress of Zoology, London, July 1958.

2) The International Commission on Zoological Nomenclature.

아동은 自然界에 있다는 것이 알려진 動物의 分類學的 單位(分類群, taxa; 單數 taxon)에 適用하는 學名의 體系이다. 이規約은 科·屬·種 등의 여러 群 [VIII, IX, X; 動物이 만든 것에 관해서는 第16條 a(viii)를 참조]의 名稱에 關係가 있다. 假說의 概念, 畸形標本 또는 雜種 따위, 亞種內 品種 따위에 주어질 名稱이나 분류학적 목적 이외의 것에 提案된 名稱은 제외된다.

第2條 動物命名法의 獨立: 動物命名法은 다른 命名法 體系에는 關係가 없다. 即 어떤 動物分類群의 名稱이 動物界에 속하지 않는 分類群의 名稱과 같다는 理由만으로는 無効로 되지는 않는다.

(a) 動物界에로 分類群의 轉入: 만약 어떤 分類群이 動物界에 轉入되는 경우에는 그 分類群의 名稱 또는 名稱들은 그 原著의 日字와 著者名과 함께 動物學名에 轉입된다.

(b) 動物界로부터 分類群의 轉出: 만약 어떤 分類群이 動物界로부터 轉出되는 경우에는 그 名稱 또는 名稱들은 動物界의 名稱들과 異物同名인 것으로서 존속한다.

勸告 2A. 動物界外에서 이미 使用된 名稱: 動物의 屬名에는 動物界 밖에서 이미 屬名으로 사용된 名稱을

제안하지 않는 것이 바람직하다.

**第 3 條 出發點** : Linnaeus의 Systema Naturae 第10版은 動物學에 있어서 二名法의 一貫하고도 廣範한 適用의 시작을 나타낸다. 이 規約에서는 1758年 1月 1日이라는 日字를 편의상 이 著書의 出版 日字로 지정하고 動物命名法의 出發點으로 한다. 1758년에 출판된 다른 어떠한 著書도 이 第10版보다 뒤에 출판된 것으로 다루어져야 한다.

## II. 動物名의 單語數

**第 4 條 種群보다 높은 階級の 分類群** : 種群보다 높은 階級の 分類群의 名稱은 한 單語로 구성된다(一名式).

**第 5 條 種과 亞種** : 한 種의 名稱은 두 單語(二名式)로, 한 亞種의 名稱은 세 單語(三名式)로 구성되며, 어느 경우에도 첫 單語는 屬名, 둘째 單語는 種名이고, 해당되는 경우에 셋째 單語는 亞種名이다.

**第 6 條 亞屬** : 한 亞屬의 名稱이 屬名 및 種名과 함께 사용될 경우에는, 이들 두 名稱 中間의 괄호속에 넣는다. 그리고 이 亞屬名은 한 種의 二名式 名稱이나 한 亞種의 三名式 名稱의 한 單語로 간주되지 않는다.

## III. 出版物의 基準

**第 7 條 適用** : 이 章의 條款은 새로운 名稱에 관한 出版物뿐만 아니라 命名法에 영향을 미치는 다른 보고에 관한 出版物에도 適用된다.

**第 8 條 出版物을 構成하는 事項** : 이 規約의 의도하는 범위내에서 出版되었다고 간주되기 위해서는, 그 著書의 初版發行이 다음과 같아야 한다.

- (1) 많은 같은 複寫物을 確保하는 어떤 方法으로 紙面에 잉크로 複寫되어야 할 것;
- (2) 科學的, 公的, 永久的인 記錄을 目的으로 하여 발행되어야 할 것;
- (3) 購入 또는 無料 配布로 入手될 수 있어야 할 것; 또한
- (4) 禁止된 方法[第 9 條]으로 複寫 또는 配布되지 않을 것.

**勸告 8A. 謄寫 및 類似 方法** : 動物學者들은 새로운 名稱 또는 命名法에 영향을 주는 記事를 포함하는 出版에는 謄寫, 謄라된 판짜기 또는 이와 비슷한 方法을 쓰지 말도록 강력한 권고를 받는다.

**第 9 條 出版物을 構成하지 않는 事項** : 이 規約의 의도하는 범위내에서는 다음과 같은 行動은 出版物을 구성하지 않는다.

- (1) 마이크로필름·마이크로카이드 또는 이와 비슷

한 方法으로 複寫한 物件의 配布;

- (2) 비록 인쇄된 것이라 할지라도, 附圖의 설명으로서 註解를 동료, 학생들에게 配布하는 것;
- (3) 校正刷의 配布;
- (4) 科學關係 또는 다른 會合에서의 陳述;
- (5) 採集品中の 標本에 라벨을 붙이는 것;
- (6) 交書를 圖書館에 단지 保管만 하는 것; 또는
- (7) 1950年보다 以後의 著者不明인 出版物.

## IV. 有効性的 基準

**第10條 名稱이 有効하게 되는 경우** : 어떤 名稱은 그것이 第11條의 條款을 충족시킬 때에만 有効하게 되어 日字와 著者名을 가진다. 그 위에 또 어떤 日字 이후에 公表된 名稱은 第12, 13, 14條의 조건도 충족시켜야 한다.

(a) **中斷된 出版** : 만약 어떤 새로운 公稱 分類群에 관한 資料의 出版이 중단되었다가 나중에 계속되면, 그 名稱은 모든 해당 條款을 충족시킬 때에만 有効하게 된다.

**勸告 10A. 分割된 記載** : 編輯者는 種群보다 以下의 새로운 分類群의 記載를 나누었기 때문에 部分 部分이 틀리는 시기에 出版되는 것을 許容하지 말아야 한다.

(b) **亞種보다 下位의 名稱** : 처음에 亞種보다 下位의 階級으로서 창설된 名稱은, 만약 그 分類群이 種群의 계급으로 昇格된다면, 有効하게 되며, 또한 그 昇格의 日字와 著者名을 가지게 된다.

**第11條 一般 必要條件** : 어떤 名稱은, 有効하게 되기 위해서는 다음 條款들을 충족시켜야 한다.

(a) **出版物과 日字** : 出版物은 第三章에서 표시한 의미에 있어서, 1757年보다 후에 出版된 것이어야 한다.

(b) **言語** : 名稱은 라틴語거나 라틴語化한 말이어야 한다. 또는 여러 文字의 任意 組合인 경우에는 라틴語의 單語로서 다룰 수 있도록 구성되어야 한다. [VII].

(i) “j”, “k”, “w” 및 “y” 등의 文字는 新라틴語에 있어서는 혼한 것인데, 動物學上의 名稱에 사용해도 두방하다.

(c) **二名式 命名法** : 著者는, 名稱이 公表되는 著作에 있어서, 二名式 命名法[II]의 原則을 始終 一貫하게 適用하여야 한다.

(i) 1931年보다 前에 關聯된 公稱 種名이 없이 公表된 一名式인 屬群名稱은 反證이 없는 경우에,

二名式 命名法の 原則에 相當한 것으로서 容納된다.

(ii) 1931年보다 前에 어떤 著作의 索引 中에서 公表된 名稱은, 만약 本條의 該當 條款과 第4, 5 및 6條를 충족시키한다면, 비록 그 저자가 著作의 本文中에 二名式 命名法을 사용하지 않았다 하더라도, 該當 動物의 記載, 表示 또는 그림에 대한 特種한 文獻上의 引用이 있으면, 유효하며 또는 그것이 科群의 名稱이라도 그 科에 포함되는 한 公稱屬을 근거로 한 것이라면 유효하다 [第16條 a (ii)].

(d) 同物異名表 中에서의 公表 : 어떤 명칭은 처음에 同物異名으로 公表되는 것만으로는 有效하게 되지 않는다. 단, 1961년 이전에 그 명칭이 原日字와 原著者名과 함께 유효한 것으로 다루어진 동시에 어떤 分類群의 명칭으로 채택되었거나 古參 異物同名으로 사용된 경우에는 有效하다.

(e) 科群의 名稱 : 科群의 名稱은, 처음에 公表될 때, 그에 包含된 한 屬의 有效한 名稱에 근거를 두어야 하며 主格 複數의 名詞라야 한다.

(i) 그 名稱은 屬보다 上位의 分類群을 表明하기 위하여 명확히 사용되어야 하며, 單純히 한 屬의 構成員들을 가리키는 複數名詞나 形容詞로서 사용되어서는 不된다.

(ii) 接尾語가 바르지 않는 科群의 名稱은, 올바른 形式으로 수정되면 原日字와 原著者名과 함께 유효하다.

例 : Latreille [1802—1803]는 *Typula* Linnaeus, 1758에 근거를 두어 科名 TIPULARIAE를 提案했다. 그 名稱은 TIPULIDAE로 訂正되어야 하고, Latreille [1802—1803]가 그 명칭을 창설한 것으로 되며 그 綴字를 처음으로 訂正한 著者는 그렇게 되지 않는다.

(iii) 1900年보다 前에 公表된 科群의 名稱으로서 本節의 上記 여러 條款에 부합하지만 완전히 라틴語化되지 않은 것은 만약 其後의 著者에 의하여 라틴語化되고 그 關係群에 관심이 있는 動物學者들이 그 첫 發表 이후 地方名 形式으로 널리 사용하였다면, 原日字와 原著者名과 함께 유효하다.

例 : 科名 TETRANYCHIDAE는 一般의으로 Donnadieu, 1875가 창설한 것으로 한다. 그는 이 명칭을 “Tetranychidés”라고 발표하였지만, 그가 만든 명칭이 널리 사용되었다는 사실에 비추어, 이 명칭은 그의 著作과

일자에 돌려져야 하며, 이 명칭을 처음으로 라틴語化한 Murray, 1877에 의하여 창설된 것으로 하지 않는다.

(f) 屬群의 名稱 : 屬群의 名稱은 主格 單數의 名詞, 또는 이와 같이 다루어지는 것이라야 한다.

(g) 種群의 名稱

(i) 한 種群의 名稱은 한字보다 많은 한 單語 혹은 한 複合語라야 하며, 또한 다음과 같거나 그와 같이 다루어지는 것이라야 한다.

(1) 性이 屬名과 一致하는 主格 單數의 形容詞 (例 : *Felis marmorata*), 또는

(2) 屬名과 同格인 主格 單數의 名詞(例 : *Felis leo*), 또는

(3) 屬格의 名詞(例 : *rosae, sturionis, thermopylarum, galliae, sanctipauli, sanctaehelena, cucvieri, meriana, smithorum*), 또는

(4) 問題의 動物과 관련이 있는 生物의 種名에서 유래한 屬格의 實名詞로서 사용된 한 形容詞(例 : *Lernaea lusci, Gadus luscus*에 寄生하는 橈脚類).

(ii) 種群의 名稱은 屬群의 名稱과 공동으로 公표되어야 하지만, 後者가 타당 또는 유효하지 않아도 무방하다.

(iii) 種群의 名稱은 接續詞로써 연결된 여러 單語로 構成되어서는 안되며, 또한 라틴語 形式으로 綴字할 수 없는 記號를 포함하여서는 안된다.

例 : *rudis planusque* 나 *?-album* 과 같은 表現은 種名으로서 許用되지 않는다.

第12條 1931年보다 前에 公表된 名稱 : 1931年보다 前에 公표된 名稱은 第11條의 條款들을 충족시키고 그 위에 記載·定義 또는 表示를 갖추어야 한다.

第13條 1930年보다 後에 公表된 名稱

(a) 全般 名稱 : 1930年보다 後에 公표된 名稱은 第11條의 條款들을 충족시키고, 그 위에 다음 중 어느 한가지를 충족시켜야 한다.

(i) 그 分類群을 分別하는 특징들을 表示하는 뜻의 記述을 隨伴할 것; 또는

(ii) 이러한 記述에 대한 명확한 文獻上의 引用을 수반할 것; 또는

(iii) 이미 있던 有效한 名稱의 代置名으로서 명백히 제안된 것.

(b) 屬群의 名稱 : 1930年보다 後에 公표된 屬群의 名稱은 節 (a)의 條款들을 충족시키고, 그 위에 模式 種의 명백한 결정을 수반하여야 한다(第68條).

(i) 이 節의 條款은 集合群의 명칭에는 적용되지 않는다(第66條).

第14條 1950年보다 後에 公表된 名稱: 1950年보다 後에, 著者名이 없이 公표된 새로운 名稱은 유효하지 않다.

第15條 1960年보다 後에 公表된 名稱: 1960年보다 後에, 條件附로 제안된 新名稱 또는 “變種”이나 “型”으로서 명백히 제안된 것(第45條 e)은 유효하지 않다.

第16條 表示

(a) 表示量 構成하는 것: 이 章에서 使用되는 “表示”라는 用語는 다음 경우에만 적용된다.

(i) 이미 出版된 記載·定義 또는 그림의 文獻의 引用;

(ii) 第11條 c(ii)의 條款을 충족시키는 경우에는 著書의 索引 中에 名稱을 포함한 것;

(iii) 이미 制定된 名稱에 대한 新名稱의 代置;

(iv) 어떤 屬名의 語幹으로부터 새로운 科群의 名稱을 구성한 것, 따라서 이 屬은 模式屬으로 된다;

(v) 한 새로운 屬群 名稱과 아울러 하나 또는 그 以上의 有効한 種名을 인용한 것;

(vi) 하나의 新公稱屬과 하나의 新公稱種을 함께 記載하여 各 名稱의 表示를 마련한 것;

(vii) 插畫와 관련시각 새로운 屬群 또는 種群의 名稱을 公표한 것; 또는

(viii) 動物 그 自體의 記載를 갖추지 않더라도 그 動物이 만든 것을 기재한 것.

(b) 表示量 構成하지 않는 것: 다음 것은 이 章이 의미하는 바로는 “表示”가 되지 않는다.

(i) 通俗名·模式產地·地質屬位·宿主 또는 採集品 中의 라벨이나 標本 등을 記述한 것; 또는

(ii) 同物異名表에 名稱을 引用한 것(第11條 d).

第17條 有効성을 막지 않는 條件: 어떤 名稱은 次로 다음과 같다 할지라도 有効하거나 有効성에 存續된다.

(1) 그 名稱이 新參同物異名으로 될 때: 만약 同物異名表가 잘못이었다고 判定되었거나, 그 古參同物異名이 無効하다거나 通用될 수 없다는 것이 발견되었을 때에는 그런 名稱은 다시 使用되어도 좋다; 또는

(2) 種群의 名稱의 경우, 하나보다 더 많은 分類의 單位에, 또는 하나보다 더 많은 分類群에 속하는 여러 動物의 一部에, 또는 後에 雜種이라는 것이 발견된 한 動物이나 여러 動物에, 原記載가 관계

된다는 것이 발견되었을 때; 또는

(3) 種群의 名稱의 경우, 그 名稱과 變 처음에 結合된 屬群의 名稱이 無効하다거나 通用될 수 없을 때; 또는

(4) 그 名稱이 한 動物의 어떤 部分, 한 種의 性, 生活史의 段階, 여러가지 같지 않은 世代中의 하나 또는 多型種의 한 가지 型에만 근거를 두었을 때; 또는

(5) 그 名稱이, 現在는 動物이라고 생각되지만 원래는 그렇지 않다고 생각되면 어떤 한 가지 生物에 대하여 제안되었던 경우; 또는

(6) 그 名稱이 第Ⅶ章의 여러 條款 中의 어느 것에 관련하여 틀린 綴字로 되었을 때, 이 경우에는 訂正되어야 하며, 그 訂正된 綴字는 유효한 것이어야 한다(第32條 c); 또는

(7) 1951年보다 前에 그 名稱이 無名으로 公표된 경우; 또는

(8) 1961年보다 前에 그 名稱이 條件附로 제안된 경우; 또는

(9) 1961年보다 前에 그 名稱이 “變種” 또는 “型”으로서 제안된 경우.

第18條 承認할 수 없는 破棄理由

(a) 不妥當性: 屬群 또는 種群의 名稱은, 一旦 創設된 以上, 비록 그 著者라 할지라도 타당하지 않다는 것을 이유로 나중에 破棄할 수 없다.

例: *Polydon*, *Apus*, *albus*, *sinensis* 등과 같은 名稱은 一旦 公표된 以上, 그 名稱들이 문제의 動物이 所有하지 않는 특징이나 分佈를 표시한다는 主張을 이유로 破棄되어서는 안된다.

(b) 反覆名稱: 어떤 名稱이 反覆名稱이라는 理由 即 種群의 이름 또는 이름들이 屬名과 같다는 이유로 破棄되어서는 안된다.

例: *Bison bison*; *Apus apus apus*.

第19條 修正과 誤記의 地位: 이 規約이 의미하는 바로는 修正名은 正當修正이던 不正當修正이던 유효한 名稱이다. 그러나 틀린 綴字는 原著의 것이던 그 후의 것이든지 간에 命名法上의 地位를 갖지 않으며 따라서 유효한 名稱은 못된다(第32條 c, 33條).

第20條 化石에 주어진 -ites, -ytes, 또는 -ithes 에 끝나는 屬群 名稱: 만약 어떤 이미 있던 屬群名稱을 그 原語尾 대신에 -ites, -ytes, 또는 -ithes 를 써서 變形하였을 경우, 그 變形名은, 化石에만 適用된다면, 다른 屬 또는 亞屬은 창설하려는 意向이 있다는

명백한 증거가 없는 限 유효하지 않다. 단 異物同名 法則(第56條 b)의 목적을 위한 경우는 여기서 제외 된다.

例: 屬名 *Pectinites* 및 *Tellinites* Schlotheim, 1813 은 現棲屬 *Pecten* Müller, 1767과 *Tellina* Linnaeus, 1758에 屬한다고 생각되는 化石貝類를 表示하기 위하여 사용된 것인데, 이들은 異物同名의 法則의 目的을 위해서만 유효하다.

V. 出版의 日字

第21條 日字의 解釋: 어떤 著作의 出版 日字와 그 著作에 실린 命名法에 영향을 미치는 명칭과 記述은 本條의 條款들에 따라 해석되어야 한다.

(a) 明記된 日字: 어떤 著作에 明記된 出版 日字는 그 령지 않다는 증거가 없으면 바른 것으로 간주된다.

(b) 不完全한 日字: 만약 出版 日字가 完全하게 明記 되어 있지 않으면, 증거에 의하여 나타난 가장 빠른 日字를 그 出版 日字로 해석한다. 그러나 이런 증거가 없는 경우에는 다음에 따른다.

(i) 月과 年은 明記되어 있지만 日이 명기되어 있지 않을 경우에는 그 月의 맨 끝날; 또

(ii) 年만 명기되어 있는 경우에는 그 年의 맨 끝날.

(c) 바르지 않은 日字: 어떤 著作에 명기된 出版 日字가 바르지 않다는 것이 발견될 경우, 그 日字는 증거에 의하여 표시된 가장 빠른 日字라고 해석되어야 한다.

(d) 部分的으로 發行된 著作의 日字: 만약 어떤 著作의 부분 부분이 서로 다른 날에 출판되었다면, 각 日字는 독립적으로 평가된다.

(e) 日字의 範圍: 만약 어떤 著作 中에 들어 있는 명기된 出版 日字에 日字들의 범위가 있을 경우에는 그 著作은 그 日字 범위 中의 맨 끝날로부터 시작 되는 것으로 한다. 그러나 만약 증거가 하나 또는 그 이상의 部分이 그날 이전에 발행되었다는 것을 증명한다면, 그 한 部分 또는 여러 部分은 증거에 의해 표시된 가장 빠른 날로부터 시작하는 것으로 해석하여야 한다.

(f) 記述이 없는 日字: 出版 日字에 관한 內의 증거가 없는 경우에는 그 著作은 全面的 또는 部分的으로 다른 著作에 실려 있는 記事들과 같은 外의 증거에 의해 표시되는 가장 빠른 日字로부터 시작하는 것으로 한다.

勸告 21A. 編輯者, 發行者 및 著者의 責任: 編輯者

및 發行者는 명기된 出版 日字 이전에 著作의 어떠한 複寫 또는 그 一部를 배부하지 않는 것이 좋다. 著者들은 이러한 출판에 앞서 別刷를 배부하지 않는 것이 좋다.

勸告 21B. 出版物의 日字記入: 編輯者와 發行者는 定期出版物의 각 構成 部册, 또는 부분 부분 발간되는 어떤 著作의 정확한 발간 日字를 표시하도록 留意하여야 한다. 개별적으로 출판된 部册들을 全部 포함하는 완전한 한 卷은 각 部册의 명백한 出版 日字와 그 部册을 구성하는 정확한 面數, 圖版, 地圖 등을 기술하는 것이 좋다.

勸告 21C. 司書의 責任: 만약 어떤 著作이 動物學을 다룬 것이라면 司書들은 出版 日字, 그 著作 또는 그 부분 부분의 目次, 또는 圖書館의 受領 日字 등에 관한 情報가 들어있는 카마를 除去하지 않는 것이 좋다.

勸告 21D. 別刷와 前刷에 관한 情報: 別刷(拔刷)는 原本 出版과 일치하는 面數, 出版 日字 등을 포함하는 완전한 引證을 하기에 충분한 情報를 포함하는 것이 좋다. 前刷도 上記한 바와 같이 명확히 同一하게 하는 것이 좋다.

第22條 日字의 引用: 만약 어떤 명칭의 出版 日字를 引用할 경우에는, 著者名 뒤에 로마를 찍고 日字를 기입한다.

勸告 22A. 引用의 方法: 어떤 명칭의 出版 日字를 인용 때에는, 著者는

(1) 만약 그 名稱을 포함하고 있는 著作이 出版 日字를 명시하고 있으면, 그 日字를 둥근괄호 또는 모괄호 속에 넣지 않는 것이 좋다;

(2) 만약 日字가 (1)의 경우와는 달리 다른 關聯 著書에서 由來된 증거에 의하여 결정되었다면 그 日字 또는 그 一部를 둥근괄호 속에 넣는 것이 좋다. 또는

(3) 만약 日字가 外部 증거만으로써 결정되었다면, 그 日字 또는 그 一部를 모괄호 속에 넣는 것이 좋다.

勸告 22B. 變更된 組合의 日字: 만약 種群 名稱에 관하여, 변경된 組合 形式으로 原 出版 日字를 인용할 경우에는 그 日字를 原著者名과 함께 같은 둥근괄호 속에 넣고 로마로 분리하는 것이 좋다(第51條 d).

例: *Arion ater* (Linnaeus, 1758).

VI. 名稱의 有効性

第23條 先取權의 法則: 어떤 分類群의 유효한 명칭은 만약 그 명칭이 이 規約의 어떤 條款에 따라 무효로 되지 않거나, 審議會에 의해 금지되지 않는다면, 그

分類群에 適用된 가장 오래고 有效한 名稱이다(下記節 (d)(i) 및 (e)의 條款을 考慮하여).

(a) 例外 : 가장 오래고 有效한 명칭이 아니더라도 다음 경우에는 그 分類群의 有效한 名칭으로 된다.

- (i) 만약 그것이 本條의 節 (b)에 따라 保全되는 경우; 또는
- (ii) 만약 審議會가 특별히 그것을 有效하게 했을 때.

(b) 制限 : 어떤 名칭이 50年 동안 以上 主要 動物學 文獻에 古參 同物異名으로서 쓰이지 않고 있었을 경우에는 잊어진 名稱(遺失名 *nomen oblitum*)으로 간주된다.

(i) 1960年 보다 이후, 이러한 名칭을 발견하는 動物學者는 그것을 審議會에 委託하여, 適當한 公認 廢棄名 索引에 登錄하게 하든지, 또는 만약 이런 行動이 命名法의 安全性과 普遍性에 더 利롭다면, 適當한 公認目錄에 등록하게 해야한다.

(ii) 遺失名은 審議會의 指示없이 사용되지 말아야 한다.

(iii) 이 條款은 一般 使用 期間이 50年 未滿인 것이라도 應用動物學에서 중요한 名칭을 保全하기 위하여 審議會에 申請하는 것을 막지는 않는다.

(c) 階級的 變更 : 種群, 屬群 또는 種群에 속하는 어떤 分類群의 名稱에 관한 先取權은 그 群 안에서의 階級的 昇格 또는 格下에 의하여 영향을 받지 않는다.

(d) 科群의 名稱

(i) 한 科群의 물 또는 그 以上의 分類群을 통합하여 구성한 그 科群의 分類群은 그것의 構成要素들 중의 가장 오래고 有效한 科群名稱을 가지며 必要하면 語尾의 變化가 따른다.

(ii) 만약 어떤 動物學者가, 물 또는 그 以上의 同物異名인 科群의 名칭에 대한 先取權 法則의 嚴格한 適用이 一般 慣用法을 뒤집는다는 것을 알게 되면, 그는 審議會에 어느 名칭이 動物學上의 科群 名稱의 公認目錄(3)에 受理되어야 할 것 인지를 決定하도록 要求하여야 한다.

(e) 屬群 및 種群의 名稱

(i) 물 또는 그 以上의 屬群의 分類群이 統合되어 구성된 屬群의 分類群은 그 構成員들의 名稱中 가장 오래고 有效한 名칭을 취한다.

例 : 屬 *A-us*, 1850와 亞屬 *B-us*, 1800의 統合으로 構成된 屬의 有效 名稱은 *B-us*, 1800이다.

(ii) 물 또는 그 이상의 種群分類群의 통합으로 구성된 種群 分類群은 그 構成員들의 名稱中 가장 오래고 有效한 名칭을 취한다.

(iii) 만약 下位分類群을 가지는 屬 또는 種의 名칭이 무효 또는 사용될 수 없다는 것이 발견되면 그것은 同物異名을 포함하여 그 名칭에 포함되는 同位 分類群 名稱中 다음으로 오래고 有效한 名칭으로서 代置되어야 한다.

例 : 屬 *A-us*, 1850는 亞屬 *A-us*, 1850, *C-us*, 1900 및 *D-us*, 1860를 포함한다. 만약 *A-us*란 名稱이 異物 同名이라는 것이 발견되면, 이것은 그 屬의 名칭으로서, 다음으로 오래고 有效한 名칭 *D-us*, 1860로 代置된다.

(f) 綴字 : 名稱의 綴字에 대한 先取權 法則의 適用에 관해서는 第七章을 참조하라.

第24條 가장 오래된 名稱의 解釋

(a) 同時에 公表된 名稱들 : 만약 하나의 分類群에 대하여 하나 이상의 名稱이 또는 별개의 分類群들에 대하여 같은 名칭들이 같은 著作이나 별개의 著作에 동시에 발표되면, 그 관련된 先取權은 最初의 改正者의 處理에 따라 결정된다.

(i) “最初의 改正者”라는 表言은 엄밀하게 해석되어야 한다. 同物異名의 경우, 著者は 물 또는 그 以上의 同物異名을 引用했어야 하며, 그가 그 同物異名들이 같은 分類學的 單位를 表示함을 믿는다는 것을 명백히 했어야 하며, 또한 그 分類群의 名칭으로서 하나만을 선택했어야 한다.

勸告 24A. 最初의 改正者의 處理 : 이 節이 의미하는 바로는 “最初의 改定者”로서 處理함에 있어서, 動物學者는 命名法의 安定性과 普遍性을 가장 잘 보장할 名칭을 선택해야 한다. 만약 名稱들 중에 이러한 利點을 가진 名칭도 없고, 어떤 특별한 妥當性을 가지는 名칭도 없는 경우에는 그 問題의 著作 中에서 位置가 先行되어 있는 名칭을 선택해야 한다.

(b) 動物의 어떤 部分이나 모양 또는 그것이 만든 것에 근거를 둔 名稱 : 先取權의 法則은 다음 경우에 適用된다.

(i) 動物의 어떤 부분이 動物全體에 앞서 이름이 붙여진 경우; 또는

(ii) 한 種의 물 또는 그 이상의 世代, 모양, 段階, 性에 別個의 分類群으로서 이름이 붙여진 경우;

또는

(iii) 1931年보다 전에, 명칭이 動物自體에 근거를 두기에 앞서 그 동물이 만든 것에 근거를 둔 경우.

Ⅶ. 名稱의 構成과 修正

第25條 名稱의 構成: 動物學上的 명칭은 第26條 내지 第30條의 條款들에 따라 構成되어야 한다.

勸告 25A. 換字와 라틴語化: 새로운 명칭을 구성하는 動物學者는, 命名法의 적당한 사용과 普遍性에 관심을 가지고, 바른 換字와 라틴語化를 확실히 하기 위하여 附錄 B 내지 D를 참고하여야 한다.

第26條 複合語의 名稱

(a) 받아들일 수 있는 複合語: 著者が 正式으로 二名法의 原理를 適用한 어떤 著作 속에서, 만약 複合名에 근거를 둔 명칭이 두 分離된 單語로서 公표된다면, 그 構成 單語들은 하이픈이 없이 결합되어야 하며, 또한 그 명칭은 처음부터 그런 形式으로 公표된 양으로 다루어져야 한다(하이픈을 넣는 複合語의 취급에 관해서는 第32條 c(i)를 보라).

例: *Coluber novae hispaniae* Gmelin 은 *Coluber novae hispaniae*로, *Calliphora terrae novae* Macquart 는 *Calliphora terraenovae*로, 宿主 種의 二名式 명칭에 근거를 둔 *Cynips quercus phellos* Osten Sacken 은 *Cynips quercus phellos*로 訂正된다.

(b) 複合語 中の 數詞: 한 複合 名稱의 部分을 구성하는 數詞 또는 數字의 形容詞나 副詞는 한 단어로서 완전히 쓰고 그 명칭의 나머지 부분과 결합하여야 한다.

例: *decemlineata* 이고 *10-lineata* 는 아니다.

(c) 複合語 中の 라틴文字: 만약 種群의 複合 名稱의 첫 要素가 그 分類群의 特征을 표시하는 데 쓰인 라틴 文字라면, 그것은 그 명칭의 나머지 부분과 하이픈으로 결합한다.(例, *c-album*).

第27條 發音符號와 其他 符號: 發音符號, 아포스트로피 또는 分音標는 동물學상의 명칭에 사용하지 않기로 되어 있다. 하이픈은 第26條 c에 明기한 바와 같게만 사용해야 한다.

第28條 머릿文字: 種群 및 屬群의 명칭은 大文字인 머릿文字로 또 種群의 명칭은 小文字인 머릿文字로 인쇄되어야 한다.

第29條 科群 名稱의 構成: 한 科群의 명칭은 模式屬 名稱의 語幹[語彙를 보라]에 科의 경우에는 -IDAE

를, 亞科의 경우에는 -INAE 를 첨가하여 구성한다 [附錄 D, 表 2, A 篇를 보라]

勸告 29A. 上科와 族: 上科의 명칭에는 語尾 -OIDEA 를, 族의 명칭에는 -INI 를 채택하는 것이 좋다.

(a) 古典 起原의 屬名: 動物命名法에 있어서는, 만약 模式屬의 명칭이 그리스語 또는 라틴語의 單語거나 그와같이 끝나든지, 아니면 그리스語 또는 라틴語의 接尾語로 끝난다면, 語幹은 적당한 屬格 單數의 格語尾를 삭제함으로써 알아낼 수 있다[附錄 D, VII를 보라].

(i) 이 規約에서 “라틴”이란 單語가 쓰인 곳에서는 그것은 古代, 中世 및 現代 라틴語를 포함한다. 그러나 “그리스語”라는 單語는 古代 그리스語만을 가리킨다[第11條 b(i)도 보라].

(b) 古典 起原이 아닌 屬名: 만약 模式屬의 명칭이 그리스語 또는 라틴語가 아닌 단어가거나 그와같이 끝나든지, 여러 文字의 任意 組合으로 된 단어인 경우에는, 語幹은 그 公稱屬에 근거를 둔 科群의 명칭을 처음으로 公표한 動物學者에 의하여 결정된다[附錄 D, VII를 보라].

(c) 그리스語로부터 라틴語化한 屬名: 만약 模式屬의 명칭이 語尾를 바꾸어 라틴語化한 그리스語 單語이든지 그것과 같이 끝나면, 語幹은 라틴語化한 形式으로서 적절한 것이다.

例: *Leptocerus* 에 관해서는 그 第二部分은 *keras*에서 由來한 것인데, 科群 名稱의 구성을 위한 語幹은 *Leptocer-* 이고, *Leptocerat-* 가 아니다.

第30條 性의 一致: 어떤 種群의 명칭은 만약 主格 單數의 形容詞라면, 그것이 언제든지 組合되는 屬名과 性に 있어서 一致되어야 하며, 또 그 語尾는 그 種이 다른 屬으로 移轉될 경우, 만약 必要하다면 바꾸어져야 한다. 어떤 屬群의 명칭의 性は 다음 條款에 의해 결정된다.

(a) 그리스語 또는 라틴語 單語로 구성되든지 그것 같이 끝나든가 또는 그리스語나 라틴語의 接尾語로 끝나는 屬群 名稱.

(i) 그리스語 또는 라틴語 單語이거나 그것같이 끝나는 屬群 名稱은 審議會가 다른 式으로 規定하지 않는 限, 標準 그리스語 또는 라틴語 辭典에서 그 單語에 주어진 性を 취한다.

例: 名稱의 全部 또는 一部로서 變化없이 라틴語로 換字한 그리스語 名詞는 이룰데면 *Hoplites*는 *ὄπλιτ-ης*로부터 온 것인데 男性 *Ichthyornis*는 *-ὄρνις*로 끝

나는데, 男性; *Wattonithyris* 는  $-\theta\upsilon\rho\epsilon\varsigma$  로 끝나는데, 女性이다. 그리스어語의  $\acute{\omega}\phi$  (“소리” 드물게 “얼굴”, 下記 (2)를 보라)에서 유래한  $-opsis$  로 끝나는 명칭 및  $-opsis(\acute{\omega}\phi\epsilon\varsigma)$ ,  $-gaster(\gamma\alpha\sigma\tau\eta\rho)$ ,  $-caris(\kappa\acute{\alpha}\rho\epsilon\varsigma)$ , 또는  $-lepis(\lambda\epsilon\pi\acute{\iota}\varsigma)$  등으로 끝나는 명칭은 女性이다. 라틴語의 *tuba* 에서 유래한 *Tuba* 는 女性이다.  $-us$  로 끝나는 어떤 라틴語 名詞의 명칭은 女性이다(例:  $-alvus$ ,  $-humus$ ,  $-vannus$ ,  $-fraus$ ,  $-laus$ ,  $-acus$ ,  $-colus$ ,  $-domus$ ,  $-tellus$ ).  $-ceras(\kappa\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma)$ ,  $-soma(\sigma\acute{\omega}\mu\alpha)$ ,  $-stigma(\sigma\tau\acute{\iota}\gamma\mu\alpha)$ , 또는  $-stoma(\sigma\tau\acute{\omicron}\mu\alpha)$  로 끝나는 명칭은 中性이다.

(1) 名稱은, 原著者가 달리 記述하지 않는 限 같은 綴字의 그리스어語 또는 라틴語의 단어라고 간주된다.

(2) 男性 또는 女性으로 性이 變換할 수 있는 名詞는 처음에 그 명칭을 공포할 때, 原著者가 그것이 女性이라고 하든가, 또는 形容詞形 種名과 組合할 때 그렇게 다른다는 것을 기술하지 않는 限, 男性으로 다루어진다.

例: *Sylvicola* 따위와 같이  $-cola$  로 끝나는 複合 라틴語 名詞는 男性으로 간주된다. 그리스어語의  $\acute{\omega}\phi$  (“얼굴” 또는 “눈”)에서 유래한  $-ops$  로 끝나는 명칭은 그 普通인 古典的 性은 男性인데, 原著者가 다르게 표시하지 않는 限, 또는 이러한 표시가 없어서 動物學者들이 일반적으로 그것들을 女性으로 다루어 오지 않은 限 男性으로 다루어져야 한다. ( $\acute{\omega}\phi$  에서 유래한 명칭에 관해서는 上記 (i) 밑의 例를 보라).

(3) 만약 어떤 屬群 名稱이 語尾의 變更으로써 라틴化된 그리스어語 單語일 경우에는, 그것은 그 語尾에 알맞는 性을 갖는다.

例: 그리스어語의 語尾  $-os(os)$ (男性 또는 女性),  $-a$  (a)(中性), 또는  $-on(on)$ (中性)으로부터 라틴語化된  $-us$  로 끝나는 명칭은 男性이다. 이를테면  $-echinus(\epsilon\chi\iota\nu\omicron\varsigma)$ , *echinos*),  $-cephalus(\kappa\epsilon\phi\alpha\lambda\acute{\iota}$ , *kephale*),  $-crimis(\kappa\rho\iota\nu\omicron\varsigma)$ , *krinon*),  $-stomus(\sigma\tau\acute{\omicron}\mu\alpha)$ , *stoma*),  $-somas(\sigma\acute{\omega}\mu\alpha)$ , *soma*),  $-cheilus$ (및  $-chilus$ )( $\chi\epsilon\iota\lambda\omicron\varsigma$ , *cheilos*),  $-gnathus(\gamma\nu\alpha\theta\acute{\omicron}\varsigma)$ , *gnathos*),  $-rhampus(\rho\alpha\mu\phi\acute{\omicron}\varsigma)$ , *rhamphos*),  $-rhynchus(\rho\upsilon\nu\chi\omicron\varsigma)$ , *rhunchos*), 또는  $-stethus(\sigma\tau\acute{\eta}\theta\omicron\varsigma)$ , *stethos*) 등이다.  $-cera(\kappa\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma)$ , *keras*) 또는  $-metopa(\mu\epsilon\tau\acute{\omega}\pi\omicron\nu)$ , *metopon*)로 끝나는 명칭은 女性이다.

(4) 만약 어떤 屬群 名稱이 語尾가 變換된 라틴語 單語일 경우에는, 그것은 새로운 語尾에 알맞는 性을 갖는다.

例: *Dendrocygna* 는 부분적으로는 男性인 *cygnus* 로부터 구성된 것이지만, 女性이다.

(ii) 그리스어語나 라틴語 接尾語, 또는 이와 같이 생각되는 한 文字 또는 몇 文字로 끝나는 屬群 名稱은 그 語尾에 알맞는 性을 갖는다.

例:  $-ides$ ,  $-istes$ ,  $-ites$ , 또는  $-oides$  로 끝나는 명칭은 男性이다. *Scatella* 와 *Oculina* 와 같은 명칭들은 각각 그리스어語의 中性 名詞인  $\sigma\acute{\kappa}\alpha\rho$ ,  $\sigma\acute{\kappa}\alpha\rho\omicron\varsigma$  와 라틴語의 男性 名詞인 *oculus* 에서 유래했지만, 그 接尾語 때문에 女性이다. 古典語가 아닌 單語 또는 文字의 任意 組合에 근거를 둔 명칭에는 그리스어語나 라틴語의 接尾語를 붙이고 그 接尾語에 알맞는 性을 갖게 한다. 예컨대 *Buchia*(von Buch 로부터), *Cummingella*(Cumming 으로부터), *Velletia*(Vellet 로부터), *Dafila* 및 轉綴語 *Solubea* 는 全部 女性으로 다루어지지만 轉綴語 *Daption* 은 中性으로 다루어진다.

(b) 全적으로 非古典 起原因 屬群의 名稱

(i) 性을 가지는 現代 인디아-유럽系 言語의 단어를 정확하게 再現한 屬群의 명칭은 그 단어의 性을 갖는다.

例: 독일어語인 “die Pfrille”에서 유래한 *Pfrille* 는 女性이다.

(ii) 그리스어語, 라틴語도 아니고 現代 인디아-유럽語도 아닌 단어 또는 文字들의 任意組合인 단어로 구성되는 屬群 名稱은 그 著者가 명백히 부여한 性, 또는 原來 連合되었던 種群 名稱에 의하여 暗示되는 性을 갖는다. 만약 부여되었거나 暗示된 性이 없다면 그 語尾가 확실히 本來의 古典 女性이나 中性인 것이어서 그 性이 그 語尾에 알맞는 것인 경우를 제외하고는 그 名稱은 男性으로 다루어져야 한다.

例: *Dacelo*(Alcedo 의 轉綴語)는 그 著者가 다룬 바와 같이 女性이다. 그러나 *Vanikoro*, *Gekko*, *Abudedefduf* 및 轉綴語인 *Milax* 는 男性으로 다루어진다.

**勸告 31A. 現代人名으로부터 構成된 種群 名稱: 種群 名稱은 만약 現代人名으로부터 구성된 名詞라면, 그 人名이 한 男子의 이름인 경우에는  $-i$  로 끝나야 하고, 여러 男子의 이름 혹은 한 男子(男子들)와 한 女子(女子들)를 함께 한 이름인 경우에는  $-orum$ , 한 여자의 경우에는  $-ae$ , 그리고 여러 女子인 경우에는  $-arum$  으로 끝나야 한다[第11條 g(i) (3)과 附錄 D III 을 보라].**

**第32條 原著의 綴字**

(a) 올바른 原著의 綴字: 어떤 명칭의 原著綴字는 다



음과 같은 경우를 제외하고는 “올바른 原著 綴字”로서 유지된다.

(i) 第26條 내지 30條의 本則 條款에 저촉되는 경우; 또는

(ii) 原著 中의 誤記 또는 淸書者나 印刷者의 잘못 등과 같은 不注意로 말미암은 잘못이라는 명백한 증거가 있는 경우(틀린 換字, 不適當한 라틴 語化 및 不適當한 連結 母音의 使用은 不注意로 말미암은 잘못이라고 간주하지 않는다); 또는

(iii) 科群 名稱의 경우, 語尾의 必要한 訂正이 있는 것(分類群의 階級의 變更으로 말미암은 부득이한 경우 以外의 것), 또는 模式屬의 변경의 語幹에 있어서의 正當한 修正[第33條 a].

(b) 多樣한 原著 綴字: 만약 어떤 명칭이 原著 中에서 한가지 이상으로 綴字되었다면, 맨 처음의 改正者가 채용한 綴字를 올바른 原著 綴字로서 받아들여야 한다. 단, 그 채용된 綴字가 第26條 내지 第30條의 여러 條款에 따라 修正을 必要로 하는 경우에는 그렇지 않다.

(c) 틀린 原著 綴字: 原著 綴字로서 第26條 내지 第30條의 諸條款을 충족시키지 못하는 것, 또는 不注意로 말미암은 잘못된 것[第32條 a (ii)], 또는 맨처음의 改正者에 의하여 採用되지 않은 多樣한 綴字[第32條 b] 中의 하나인 것은 “틀린 原著 綴字”이다. 따라서 어느 곳에서든지 발견되면 訂正되어야 한다. 이런 틀린 綴字는 命名法上 독립된 地位를 가지지 못한다. 따라서 異物同名 속에 들어가지 못하며 또한 置換名으로 쓰일 수도 없다.

(i) 區別的發音符號, 省略符號, 分音票 또는 하이픈을 붙여 공포된 명칭은, 해당부호를 삭제하고 또 그 결과 생긴 부분들을 연결함으로써 訂正되어야 한다. 但 하이픈의 유일한 特殊 用途[第26條 c]를 제외하고, 또한 도이치語 단어에서는 올라우트標는 母音에서 제거하고, 그 母音 뒤에 “e”를 插入하는 경우를 제외한다.

例: 名稱 *terrae-novae* 는 *terraenovae* 로, *d'urvillei* 는 *durvillei* 로, 또 *nuñezi* 는 *nunezi* 로 訂正되지만, *mülleri* 는 *muelleri* 로 되며 *mulleri* 의 異物同名이 아니다[第57條 d].

第33條 事後 綴字

(a) 修正: 論證에 의하여 어떤 名稱의 原著 綴字를 故意로 변경하는 것이 “修正”이다.

(i) “正當한 修正”은 틀린 原著 綴字의 訂正이며,

이렇게 수정된 명칭은 原著 綴字의 日字와 著者名을 갖는다.

(ii) 이 以外의 어떠한 수정도 “不正當한 修正”이다; 이렇게 수정된 명칭은 그 自身の 日字와 著者名을 隨伴하는 命名法上의 地位를 가지며, 그 될때 명칭의 新參 客觀 同物異名이다.

(b) 틀린 事後 綴字: 修正 以外에는 명칭의 綴字上의 어떠한 變更도 “틀린 事後 綴字”이다. 그리고 그것은 命名法上의 地位를 가지지 않고 따라서 異物同名 中에 넣지 않으며 置換名으로서 사용될 수 없다.

第34條 語尾

(a) 科群의 名稱에 있어서: 科群 名稱에 있어서, 어떤 分類群이 階級上 昇格 또는 格下될 때에는 그 語尾는 변경되어야 한다.

(b) 種群의 名稱에 있어서: 種群의 명칭에 있어서, 必要하다면 種群 名稱과 結合되는 屬名의 性과 일치시키기 위하여 언제나 그 語尾는 변경되어야 한다[第30條].

VIII. 科群의 分類群과 그 名稱

第35條 範疇과 그 名稱:

(a) 內包되는 範疇: 科群은 族, 亞科, 科 및 上科와, 또한 어떤 必要로 하는 補足 範疇를 內包한다.

(b) 根據: 科群의 各 分類群은 그 模式屬을 參照하여 定義된다[XIII, XIV를 보라].

(c) 名稱: 科群 名稱은 第29條의 關係 條款에 따라 구성되며 다루어져야 한다.

第36條 範疇의 同等: 科群內의 모든 範疇는 命名法上 同等 地位에 있다. 即, 그것들은 같은 規則과 勸告에 따르며, 또한 이 群의 어떤 範疇의 分類群에 대하여 創設되고, 一定한 模式屬에 依據한 名稱은, 그 대로, 다른 각 範疇에 있어서 같은 模式屬에 의거한 어떤 分類群에 대하여 알맞은 接尾語의 變更으로써 그 名稱의 原著 日字와 著者名과 함께 有效하게 된다.

例: *Hesperia* Fabricius, 1793에 의거한 HESPERIIDAE Latreille, 1809 (HESPERIDES 로서)의 提案은, 그 대로, 上科名 HESPERIOIDEA 와 亞科名 HESPERINAE를 1809년부터 有效하게 한다. 이 경우에 前者는 처음에 Comstock, G.H. & A.B., 1904가 後者는 Watson, 1893이 使用하였지만, 이런 사실에 구애를 받지 않는다.

第37條 下位의 分類群: 다시 區分된 科群 分類群의 模式屬을 包含하는 下位 分類群은, 接尾語를 除外하고는, 前者의 것과 같은 名稱을 가지며, “承名”下

位 分類群이라 불리운다(이를테면, 承名亞科, 承名族).

例: 公稱科 TIPULIDAE (模式屬 *Tipula* Linnaeus, 1758)는 여러가지 亞科로 나뉘며, 各 亞科는 各自의 模式屬에 따라 名稱이 붙여진다. *Tipula*를 包含하는, 亞科 TIPULINAE는 TIPULIDAE의 承名 亞科이다.

**第38條 科群 名稱 間的 異物同名:** 第55條를 보라.

**第39條 模式屬의 異物同名:** 科群 分類群의 名稱은 그 公稱 模式屬의 名稱이 新參 異物同名인 경우에는 無効하다.

**第40條 模式屬의 同物異名:** 1960年 보다 以後에, 한 公稱 橫式屬이 新參 同物異名(客觀的 또 主觀的)으로서 破棄될 때에는, 그것에 依據한 科群 名稱은 變更될 것이 아니라, 古參 同物異名 및 新參 同物異名을 包含하는 科群 分類群의 有効한 名稱으로서 存續되어야 한다.

(a) **特定 名稱의 存續:** 만약 1961年보다 以前에, 이런 同物異名으로 말미암아 變更된 科群 名稱이 一般的으로 容認되었다면 安定性を 위하여 그 名稱은 存續되어야 한다.

(i) “一般 容認”이라는 表現에 관하여 서로 다른 설명이 나타날 경우에는, 審議會에 照會를 해야 한다.

(b) **存續된 名稱의 日字:** 節(a)의 條款에 의하여 採用된 名稱은 破棄된 名稱의 日字를 가지며, 그 名

稱은 破棄 名稱의 古參 同物異名이라고 간주되어야 한다.

例: 만약 한 原著의 模式屬 *A-us*가 *B-us*의 新參 同物異名이라면:

- (1) 1961年보다 以前에 *A-IDAE*가 *B-IDAE*에 의하여 아직 置換되지 않았거나, 혹은 *B-IDAE*가 아직 一般的으로 容認되지 않았을 경우, 그때에는 *A-IDAE*는 그 科의 名稱으로서 存續되어야 한다;
- (2) 그러나 만약 *A-IDAE*가 이미 *B-IDAE*에 의하여 置換되었고, 또 後者가 一般 容認를 얻었다면, 그때에는 *B-IDAE*는 올바른 名稱으로서 容認되어야 하며, 또한 *A-IDAE*의 古參 同物異名으로 간주되어야 하고, *A-IDAE*의 것과 같은 日字를 수반한다.

**勸告 40A. 著者と 日字의 引用:** 만약 著者と 日字가 引用되는 경우[附錄 E9를 보라], 第39 또는 40條의 條款下에 採用된 科群 名稱은 그 自體의 著者 및 日字와 더불어 引用되어야 하며, 그 위에 置換된 名稱의 日字를 둥근 括弧 속에 넣어 둔다.

**第41條 잘못 同定된 模式屬:** 만약 어떤 公稱 科群 分類群이 내포하는 意味에 있어서 安定성과 存續성이, 그 公稱 模式屬이 잘못 同定된 模式種에 의거했다는 것이 發見 되었거나, 혹은 模式標本 指定을 빠뜨렸다는 것이 發見됨으로써, 威脅을 받을 경우에는 그 件은 審議會에 提出되어야 한다[第 65, 70條].

(以下 次號에 계속)